

## Curriculum Vitae

yola.gloaguen@gmail.com

Page personnelle au CRCAO : [www.crao.fr/spip.php?article343](http://www.crao.fr/spip.php?article343)

### *Situation professionnelle*

---

**Assistante de recherche (ATER) auprès de la chaire de Philologie de la civilisation japonaise du Collège de France** (professeur : Jean-Noël Robert), depuis 2016 (2<sup>nd</sup>e année).

**Laboratoires de rattachement :**

**Post-doctorante au CRCAO** (Centre de recherche sur les civilisations de l'Asie orientale, UMR CNRS 8155 / EPHE / Collège de France / Université Paris Diderot).

**Chercheuse associée AHTTEP** (Laboratoire Architecture Histoire Techniques Territoires Patrimoines, UMR CNRS 3329 AUSser).

### *Thèmes de recherche*

---

- Histoire du Japon moderne
- Histoire de l'architecture et de la construction du Japon moderne
- Circulation des savoirs / Dynamiques transnationales
- Axes spécifiques de recherche : échanges artistiques et techniques entre le Japon et le monde occidental / conception de l'architecture / profession architecturale / outils et techniques de construction / matériaux / habitat

### *Cursus universitaire*

---

2015 **Docteur de l'École pratique des hautes études** – Section IV : Histoire, Textes et Documents.

**Titre de la thèse** : « Les villas réalisées par Antonin Raymond dans le Japon des années 1920 et 1930 – Une synthèse entre modernisme occidental et habitat vernaculaire japonais ».

Directeur de thèse : Nicolas Fiévé.

**Mention** : très honorable avec les félicitations du jury et avis favorable à la publication.

**Prix** : prix de thèse 2017 de la Fondation Flora Blanchon de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.

2008 **Docteur de l'université de Kyoto, Japon.**

Titre de la thèse : « Towards a Definition of Antonin Raymond's Architectural Identity – A Definition Based on the Architect's way of Thinking and Way of Design ».

Département d'Ingénierie et d'Architecture - Laboratoire du Prof. Shin Takamatsu.

- 2000 **Architecte DPLG** - École d'Architecture de Paris la Villette, Paris.  
1993 **Baccalauréat série A1** (lettres et mathématiques), option russe et arts plastiques.

---

***Bourses et séjours à l'étranger***

---

- 2014 **Bourse du CRCAO et du Centre de recherche sur les sources immatérielles** (Himoji shiryō kenkyū sentā) pour un séjour de recherche à l'université de Kanagawa (21 jours).  
2011-2012 **Bourse de la Japan Society for the Promotion of Science (JSPS)** pour un séjour de recherche d'un an à l'université Waseda, Tōkyō (12 mois).  
2009 **Bourse de terrain CRCAO-CNRS** à Kyōto (15 jours).  
2007 **Bourse de la Société Corporative de Construction** (Shadan-hōjin kenchiku-gyō kyōkai) (12 mois).  
2001-2004 **Bourse du ministère de l'Éducation japonais (Monbushō)** (3 ans).

---

***Enseignement***

---

- 2015 **Japonais** niveau 2 – Agent temporaire vacataire, Polytech Paris-UPMC, Université Paris Sorbonne (semestre 1).  
**Civilisation japonaise** (histoire de l'art) – Agent temporaire vacataire, D.U., Université Paris Diderot (semestre 1). Intitulé du cours : « Les échanges artistiques entre le Japon et l'occident : de l'art pictural à l'architecture ».  
**Histoire de l'art japonais** (XIX<sup>e</sup>-début XX<sup>e</sup> s.) – Enseignant contractuel, Centre d'Étude d'Histoire de l'Art de Chatou (semestre 1).

---

***Organisations d'évènements liés à la recherche***

---

- 2017 Assistance à l'organisation du deuxième colloque « Hōbōgirin : *Rongi*, les disputations bouddhiques au Japon », Collège de France, Fondation Hugot, 10-12 octobre 2017.  
2016 Assistance à l'organisation du colloque « Bernard Frank vingt ans après. Nouveaux regards sur la civilisation japonaise ». Collège de France, Académie des Inscriptions et Belles Lettres, 20-21 octobre 2016.  
2015 Co-organisation du quatrième Atelier doctoral des études japonaises (ADEJ), vendredi 11 décembre, EHESS (CRJ – SFEJ), Paris.

---

***Valorisation de la recherche***

---

- 2016 **Assistante de réalisation** pour le documentaire *Tokyo, cataclysmes et renaissances* ; Réalisation : Olivier Julien, adapté du documentaire d'Iwata

Shinji ; coproduction : NHK (Japon), Arte France, CC&C (France).  
Diffusion : Arte, samedi 20 mai 2017.

Tâche : recherches bibliographiques et iconographiques, recherche de consultants spécialisés.

2013 **Assistante de production** pour le documentaire *Tokyo Phoenix: 100 Years of Destruction and Rebirth in Color*. Réalisation : Iwata Shinji pour NHK (Japon) ; Restauration et colorisation des images d'archives : CC&C (France).

Tâche : constitution d'un cahier iconographique en couleur destiné à la colorisation des films d'archives.

### ***Compétences techniques***

---

**Langues** : bilingue français-anglais, japonais

**Informatique.** Bureautique : Word, Excel, Power Point, Acrobat, File Maker Pro. ;  
Infographie, édition : Photoshop, Illustrator, Indesign,; DAO (Data Access Object) : Autocad

### ***Réseaux et associations***

---

Membre du **réseau Japarchi** (réseau scientifique thématique des chercheurs francophones sur la ville et l'architecture japonaises)

Membre de la **SFEJ** (Société française des études japonaises)

Membre de l'**AFHC** (Association francophone des historiens de la construction)

### ***Bibliographie***

---

• *Les villas réalisées par Antonin Raymond dans le Japon des années 1920 et 1930 – Une synthèse entre modernisme occidental et habitat vernaculaire japonais*, coll. Bibliothèque de l'Institut des hautes études japonaises du Collège de France, Paris, Collège de France. (À paraître en 2018)

#### **Articles dans des revues ou ouvrages à comité de lecture**

• 3 Notices : « Barraku » (Habitat précaire / Architecture provisoire de la reconstruction), « Kura » (Entrepôt / Dépôt / Grenier / Magasin), « Tsuchi » (Terre / Sol), in Philippe Bonnin, Nishida Masatsugu et Inaga Shigemi (éd.), Augustin Berque (préf.), *Vocabulaire de la spatialité japonaise*, Paris, CNRS, 2014 p. 47-50, 286-289, 513-516.

Cet ouvrage a obtenu le Prix du livre de l'Académie d'architecture 2014.

• « An insight into the architect's way of design », *Japanese Architectural Association Journal of Architectural Planning* (AIJ), n° 619, septembre 2007, p. 217-222.

- « The “Architect” in Antonin Raymond’s way of thinking – A definition based on the architect’s own words », *Japanese Architectural Association Journal of Asian Architecture and Building Engineering* (JAABE), Vol. 5, n° 2, novembre 2006, p. 245-251.

### **Chapitres d’ouvrage**

- « La nature comme source de création d’une architecture moderne en milieu urbain – Antonin Raymond à Tokyo », in Nicolas Fiévé (dir.), *Les mutations paysagères et patrimoniales de la ville japonaise : de la place de la nature dans la spatialité architecturale et urbaine*, coll. Bibliothèque de l’Institut des hautes études japonaises du Collège de France, Paris, Collège de France, (à paraître en 2018).
- « L’expression de la nature dans le parcours architectural d’Antonin Raymond – Vers la maison d’été à Karuizawa (1933) », in Nicolas Fiévé et Benoît Jacquet (éd.), *Vers une modernité architecturale et paysagère : modèles et savoirs partagés entre le Japon et le savoir occidental*, coll. Bibliothèque de l’Institut des hautes études japonaises du Collège de France, Paris, Collège de France, 2013, p. 223-260.

### **Articles dans des actes et des revues**

- « Antonin Raymond, an Architectural Journey from Bohemia to Japan in the Early 20<sup>th</sup> Century », *Newsletter of The Friends of Czech Heritage*, Issue 16, London, Winter 2016/17, p 10-13.
- « Building a Professional Practice in Interwar Japan: Antonin Raymond’s Tokyo Office », Actes du workshop international « Japan’s Modern Elites: Translators, Doctors, Engineers and Architects », 4 Juin 2015, EHESS, Paris. (Article à paraître)
- 「アントニン・レーモンドの住宅建築における自然との関係の表現について-軽井沢の夏の家」, Antonin Re-mondo no jūtaku kennchiku ni okeru shizen to no kankei no hyōgen ni tsuite – Karuizawa natsu no ie (La relation à la nature et son expression dans l’architecture résidentielle d’Antonin Raymond – La maison d’été à Karuizawa [1933]), Actes du 12ème colloque international des études japonaises sur l’espace, l’architecture et la ville : *Nihon no kenchiku kūkan to niwa (L’espace architectural et les jardins du Japon)*. Université Ocha-no-mizu, Tōkyō, 2-3 juillet 2010.

- « The Architectural Discourse of Antonin Raymond – A study of the nature of Antonin Raymond's writings », *Actes du colloque annuel de l'Institut d'Architecture du Japon*, section Histoire et Théorie de l'Architecture, Tokyo, septembre 2006, p. 531-532.
- « The combination of Japanese and Western space in Antonin Raymond's way of design – A survey of the use of tatami and its impact of plan composition », *Actes du colloque Reassessing East Asia in the Light of Urban and Architectural History*, Vol. I, Université de Kyoto, 9-10 décembre 2006, p. 491-498.
- « Antonin Raymond, a Modern Architect in Japan – « Synthesis » and conception of space in the residential architecture of Antonin Raymond from 1921 to 1938 », *Actes du colloque annuel de l'Institut d'Architecture du Japon*, section Histoire et Théorie de l'Architecture, Osaka, septembre 2005, p. 731-732.

### **Projet d'architecture publié**

- 「 XY の住宅」 (Maison XY) , texte et projet en collaboration avec Benoît Jacquet, *in* TAKEYAMA Sey, 独身者の住まい (L'habitat du célibataire), Tokyo, Kôsaidô shuppan, 2002, p. 289.

### *Communications*

---

#### **Dernières communications :**

- « Le métier d'architecte », Journée d'étude du Réseau Japarchi : « Villes françaises, villes japonaises : questions contemporaines en partage », Maison franco-japonaise, Tōkyō, 11 novembre 2017.
- « Bringing the Vernacular into Modernism: The Residential Works of Antonin Raymond as an Architectural Expression of Modern Living », Colloque international « Modern Living in Asia 1945-1990 », Brighton University, Grande-Bretagne, 10-11 avril 2017.

#### **Communications avec actes dans un colloque international :**

- « Constructing Modernity: Concrete and Wood in Western Style Villas of Interwar Japan », Workshop international « Technology in Modern East Asia History », Needham Research Institute, Cambridge, Grande-Bretagne, 19-20 mai 2016.
- « Building a Professional Practice in Interwar Japan: Antonin Raymond's Office in Tōkyō », workshop international « Japan's Modern Elites : Translators, Doctors, Engineers and Architects », EHESS, Paris, 4 juin 2015. (À paraître)

- Notice « Barakku », colloque international « Pour un vocabulaire de la spatialité japonaise », Kyoto : Organisé par le réseau Japarchi et le Centre international des études japonaises de Kyoto, 11-13 mai 2012.

- 「アントニン・レーモンドの住宅建築における自然との関係の表現について-軽井沢の夏の家」, Antonin Re-mondo no jūtaku kennchiku ni okeru shizen to no kankei no hyōgen ni tsuite – Karuizawa natsu no ie (La relation à la nature et son expression dans l’architecture résidentielle d’Antonin Raymond – La maison d’été à Karuizawa [1933]), 12<sup>ème</sup> colloque international des études japonaises, université Ocha-no-mizu, Tokyo, 2-3 juillet 2010. (Communication en japonais).

- « The combination of Japanese and Western space in Antonin Raymond’s way of design – A survey of the use of tatami and its impact of plan composition », colloque « Reassessing East Asia in the Light of Urban and Architectural History », Université de Kyoto, 9-10 décembre 2006.

#### **Communications avec actes dans un colloque national :**

- « L’architecture comme point de rencontre entre modernité et expression du rapport à la nature – la maison d’été d’Antonin Raymond à Karuizawa (1933) », colloque « Mutations paysagères et patrimoniales de la ville japonaise ». Organisation : CRCAO, EPHE et École française d’Extrême-Orient, 24-25 novembre 2013.

- « Antonin Raymond’s Architectural Discourse - A Study of his Writings », colloque annuel de l’Institut d’Architecture du Japon, section Histoire et Théorie de l’Architecture, Tokyo, septembre 2006.

- « “Synthesis” and Conception of Space in Antonin Raymond’s residential architecture Between 1921 and 1938 », colloque annuel de l’Institut d’Architecture du Japon, section Histoire et Théorie de l’Architecture, Osaka, septembre 2005.

#### **Communications dans le cadre de séminaires :**

- « Construire une maison moderne dans le Japon des années 1920 et 1930 : divergence et harmonisation des savoirs et des techniques dans le processus de création architecturale », séminaire interdisciplinaire du Centre de recherches sur le Japon (UMR 8173), EHESS, 16 février 2017.

- « Les résidences conçues par Antonin Raymond dans le Japon de l’entre-deux-guerres »,

séminaire de Nicolas Fiévé, École pratique des hautes études (EPHE), Paris, mai 2014.

- « L'expression de la nature dans le parcours architectural d'Antonin Raymond – Vers la maison d'été à Karuizawa (1933) », séminaire doctoral de la Maison franco-japonaise, Tōkyō, avril 2012.

- « Introduction et diffusion des idées du mouvement moderne dans le Japon des années 1920 et 1930 », séminaire de Nicolas Fiévé, École pratique des hautes études (EPHE), Paris, avril 2011.

- « Une *machiya* à Kyōto », séminaire de Nicolas Fiévé, École pratique des hautes études (EPHE), Paris, mars 2009.

#### **Autres communications**

- « Antonin Raymond, un architecte moderne au Japon : Les débuts d'une nouvelle architecture résidentielle », Journées scientifiques francophones du Kansai, Kyoto, janvier 2005.

- « Le discours de l'architecte et son application, le cas d'Antonin Raymond au Japon », Journées scientifiques francophones, Tokyo, novembre 2005.